

## Garantiebestimmungen

Für unser coccazoo Rucksackmodell MATE gewähren wir, die Hama GmbH & Co KG, eine erweiterte Herstellergarantie von **4 Jahren** auf Verarbeitung und Material.

Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes und gilt in der gesamten EU.

Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers werden durch die Garantie nicht beeinflusst und können unabhängig von der Garantie beim jeweiligen Händler geltend gemacht werden.

Im Garantiefall ist es erforderlich, dass das Produkt vor Ablauf der Garantiezeit mit dem Kaufdatumsbeleg im Original beim Fachhändler abgegeben oder nach vorheriger Rücksprache an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. Sollte der Anspruch berechtigt sein, wird die Hama GmbH & Co KG den Material- oder Verarbeitungsfehler kostenlos durch Reparatur oder Austausch nach Ermessen der Hama GmbH & Co KG beheben. Falls das reklamierte Modell nicht mehr lieferbar ist, behalten wir uns einen Tausch in ein Nachfolgemodell mit ggf. abweichendem Motiv vor. Schäden, die nicht durch diese Garantie abgedeckt sind, können gegen Berechnung der Reparaturkosten entweder über den jeweiligen Händler oder über die Hama GmbH & Co KG beseitigt werden.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, normale Abnutzung, extreme Temperaturen, Einwirkung von Chemikalien oder höhere Gewalt zurückzuführen sind.

Hinweise:

- Durch starke Kräfteinwirkung, die z.B. entsteht, wenn sich ein Kind auf den Schulrucksack setzt, können wichtige Bestandteile, die im Inneren verbaut sind, beschädigt werden. In einem solchen Fall handelt es sich um unsachgemäße Handhabung des Rucksackes und damit nicht um Bestandteil der Garantie.
- Beachten Sie, dass der Rucksack keinen festen Konstruktionsrahmen besitzt, wodurch es je nach Befüllung zu einem Umkippen beim Abstellen kommen kann.
- Konstruktionsbedingt ist bei einseitigem Druck auf den Rucksack eine Verformung möglich. Diese durch äußere Einflüsse bedingten Verformungen stellen aber keinen Produktmangel dar.
- Achten Sie darauf, dass der Regenschutz beim Öffnen/Schließen des Reißverschlusses nicht darin eingeklemmt wird. Dies kann durch vollständiges Umklappen des Schutzes beim Öffnen/Schließen verhindert werden. Ein Einklemmen kann zur Beschädigung des Regenschutzes bzw. des Reißverschlusses führen.
- Beim Einschließen einer Trinkflasche in die Seitentasche muss darauf geachtet werden, dass diese bis zum Taschenboden hineingeschoben wird. Der obere Netzstoff dient nur der zusätzlichen Fixierung und kann das Gewicht einer Trinkflasche allein nicht halten.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen durch den Käufer oder Dritte ohne schriftliche Zustimmung der Hama GmbH & Co KG vorgenommen werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf das nachfolgend aufgeführte Zubehör: Schlammperetui, Sportbeutel, Sporttasche, Heftbox, Regenhülle, Trinkflasche, Geldbeutel, Brustgurt, Hüftgurt, LED-Sicherheitsklemmleuchte sowie zusätzlich am Produkt angebrachte Teile, die nicht zur Grundausrüstung des Produktes gehören (Promotionteile).

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an uns:

Hama GmbH & Co KG  
Dresdner Str. 9  
86653 Monheim

### Serviceadressen:

#### Deutschland:

Hama GmbH & Co KG  
Technischer Service  
Adolf-Thomas-Str. 10  
86652 Monheim  
Tel.: +49 9091 502-356  
tech-service@hama.de

#### Ungarn:

Hama Ker.Kft.  
Zador u. 18  
1181 Budapest  
Hungary  
Tel.: +36 12 971 040  
info@hama.hu

#### Österreich:

Hama Technics Handels GmbH  
Georg-Sigl-Str. 3  
2384 Breitenfurt  
Austria  
Tel.: +43 2239 4777-0  
vertrieb.at@hama.com

#### Schweiz:

Hama Technics AG  
Brunnenstraße 1  
8604 Volketswil  
Switzerland  
Tel.: +41 43 355 34-40  
info.ch@hama.com

#### Kroatien:

PRO-TRADE d.o.o.  
Frankopanska 22  
10000 Zagreb  
Croatia  
Tel.: +385 14 849 155  
info@protrade.hr

#### Polen:

Hama Polska SP. z o.o.  
Robakowo,  
ul. Poznańska 5  
62-023 Gądk  
Poland  
Tel.: +48 61873 1010  
office@hama.pl

#### Tschechien:

Hama spol. s r.o.  
Kširova 150  
61900 Brno  
Czech Republic  
Tel.: +420 543 538134  
info@hama.cz

#### Slowakei:

Hama Slovakia spol.s.r.o.  
Bratislavská 87  
902 01 Pezinok  
Republic of  
Slovakia  
Tel.: +421 33 6481184  
hama@hama.sk

#### Russland:

Merlion Block "B",  
Business Centre "Kubik",  
build. 4, Stroiteley blvd  
143407 Krasnogorsk  
Tel.: +7 495 98184841  
hama@merlion.ru

**4**  
JAHRE  
GARANTIE

## FIN Käyttöohje

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

### Turvaohjeet

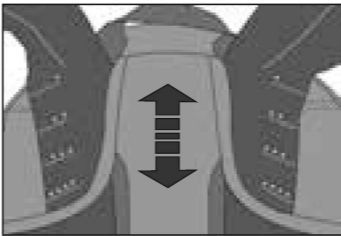
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

### ⚠ Varoitus – Kannakejärjestelmän säätömekanismi

- Älä kannakejärjestelmän säädön aikana käytä liiallista voimaa tai väkivaltaa! Säätömekanismi toimii rajoitetulla säätöalueella herkästi ja lukitusnaksauttaa kuultavasti.
- Älä missään tapauksessa yritä jatkaa kääntämistä, kun säätöalueen tuntuva ylempi tai alempi raja on saavutettu – säätömekanismi voi rikkoutua siten, ettei sitä voi korjata.

### EASY GROW SYSTEM -järjestelmän säätäminen: ⚙️

- Aava EASY GROW SYSTEM -logolla varustettu suojuus taustaseinän säätöleula ja vedä kääntökahva ylös. Se lukittuu tuntuvasti.
- Käännä kääntökahvaa myötäpäivään/säättääksesi kantohihnat suuremmalle lapselle (••••).
- Käännä kääntökahva vastapäivään säättääksiesikantohihnat pienemmälle lapselle (•).
- Painakääntökahva säädönjälkeenalassen lepoasentoon ja suljesuojuus.



## GB Operating Instructions

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions to the new owner.

### Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.

### ⚠ Warning – Carrying system adjustment mechanism

- Do not use excessive force when adjusting the carrying system. In the permissible adjustment range, the adjustment mechanism moves easily and clicks into place audibly at the available settings.
- Once you have reached the upper or lower limit of the adjustment range, never attempt to keep turning the mechanism. Doing so could irreparably damage the adjustment mechanism.

### EASY GROW SYSTEM adjustment: ⚙️

- Open the housing cover with the EASY GROW SYSTEM logo on the rear inside wall. Then pull the turning handle upwards. It clicks into place perceptibly.
- Rotate the turning handle clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a larger child (••••).
- Rotate the turning handle anti-clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a smaller child (•).
- Once the adjustment has been made, push the turning handle back down into place and close the cover.

## F Mode d’emploi

Veuillez prendre le temps de lire l’ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d’emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

### Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

### ⚠ Avertissement – Concernant le mécanisme de réglage du système de transport

- Wenden Sie beim Einstellen des Tragsystems keine hohen Kräfte oder Gewalt an! Der Einstellmechanismus arbeitet im vorgesehene Verstellbereich leichtgängig mit hörbaren Klicks der Rasterung.
- Versuchen Sie auf keinen Fall weiter zu drehen, wenn Sie die spürbare obere oder untere Grenze des Verstellbereichs erreicht haben – es besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Einstellmechanismus.

### Réglage du SYSTÈME EASY GROW: ⚙️

- Ouvrez le cache portant le logo SYSTEM EASY GROW sur la face interne de la paroi arrière et tirez la poignée vers le haut. Elle s’enclenche de manière audible.
- Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d’une montre pour ajuster la sangle pour un enfant de grande taille (••••).
- Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de petite taille (•).
- Une fois le réglage terminé, appuyez sur la poignée vers le bas (position initiale) et refermez le cache.

**COOCAZOO**   
CARRY FRIENDSHIP

# MATE

Der vielfältige All Star  
The versatile All Star

## D Bedienungsanleitung

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

### Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

### ⚠ Warnung – Einstellmechanismus Tragesystem

- Wenden Sie beim Einstellen des Tragesystems keine hohen Kräfte oder Gewalt an! Der Einstellmechanismus arbeitet im vorgesehene Verstellbereich leichtgängig mit hörbaren Klicks der Rasterung.
- Versuchen Sie auf keinen Fall weiter zu drehen, wenn Sie die spürbare obere oder untere Grenze des Verstellbereichs erreicht haben – es besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Einstellmechanismus.

### Einstellung EASY GROW SYSTEM: ⚙️

- Öffnen Sie die Abdeckung mit dem EASY GROW SYSTEM Logo an der Innenseite der Rückwand und ziehen Sie den Drehgriff nach oben. Er rastet spürbar ein.
- Drehen Sie den Drehgriff im Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein größeres Kind anzupassen (••••).
- Drehen Sie den Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein kleineres Kind anzupassen (•).
- Drücken Sie nach erfolgter Einstellung den Drehgriff nach unten in seine Ruheposition und schließen Sie die Abdeckung.

## E Instrucciones de uso

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

### Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

### ⚠ Aviso – Mecanismo de ajuste sistema de soporte

- Al ajustar el sistema de soporte, no aplique fuerzas elevadas ni emplee violencia. El mecanismo de ajuste opera suavemente dentro del área de ajuste prevista, con clics audibles al encajar.
- No intente bajo ningún motivo seguir girando si ya ha alcanzado el límite superior o inferior palpable del área de ajuste: Existe peligro de deterioro irreparable del mecanismo de ajuste.

### Ajuste EASY GROW SYSTEM: ⚙️

- Retire la cubierta con el logo EASY GROW SYSTEM en la cara interior de la pared posterior y tire del asa giratoria hacia arriba. Esta encaja de forma audible.
- Gire el asa giratoria en sentido horario para adaptar las correas para un niño mayor (•••).
- Gire el asa giratoria en sentido antihorario para adaptar las correas para un niño más pequeño (•).
- Una vez ajustada, presione el asa giratoria hacia abajo hasta dejarla en su posición base y cierre la cubierta.

Hama GmbH & Co KG, 86652 Monheim | Germany • Hama Technics Handels GmbH, Georg-Sigl-Str. 3, 2384 Breitenfurt | Österreich • Hama Technics AG, Brunnenstrasse 1, 8604 Volketswil | Schweiz

Designed and distributed by Hama GmbH & Co KG, 86652 Monheim | Germany,

Made in China

**coccazoo.com**

